



BAIMEN INFORMATUA / CONSENTIMIENTO INFORMADO

ABDOMEN-BARNEKO ABZESUAK ETA LIKIDO-METAKETAK LARRUAZALETIK ZEHAR DRAINATZEA DRENAJE PERCUTANEO DE ABSCESOS Y COLECCIONES LIQUIDAS INTRAABDOMINALES

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:

<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

B. AZALPENA:

Proba honen oinarria da larruazaletik orratz loditxo bat sartzea larruazaletik zehar, metodo diagnostiko zehatza erabiliz: OTA, EKOGRAFIA. Honela, kaltetutako ingurunera heltzea lortzen da.

Lesio-ingurura helduta, likidoa drainatzen da, eta kateter txiki bat uzten da aldi baterako.

Zitada egin aurretik, anestesia lokala jartzen da, dagokion ingurunean.

Teknika hau oso hedatuta dago, eta eraginkortasun handikoa da (%85); prozedura gogorragoak saihesteko erabiltzen da (kirurgia irekia).

Proba egin ostean, zaintzapean egon beharra dago, ospitalean, ordu batzuetan zehar.

C. ARRISKUAK ETA ARAZOAK:

- Sartuko den kateterra nahiko lodia denez, organoren bat kaltetzeko arriskua dago sartzean. Honelakorik gertatuz gero, honelako konplikazioak ager daitezke: digestio-aparatua zulatzea, odoljarioak, fistulak, pankreatitisa, neumotoraxa, baita drainatzeko abzesua barreiatzea ere.
- Oso-oso gutxitan gertatzen dira ondorio oso-oso larriak, eta, agertzekotan, lotura handiagoa daukate proba egitea eragin duen prozesuarekin, proba berarekin baino.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MÉDICO RESPONSABLE:

<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

B. DEFINICIÓN:

La prueba consiste en la introducción de una aguja relativamente gruesa, a través de la piel, guiados por un método de diagnóstico preciso (TAC, ecografía) que facilita la citada localización de la zona dañada.

Una vez situados en la zona lesionada, se procede a drenar la colección dejando un pequeño catéter de forma temporal.

Previamente a la realización de la punción se realiza la anestesia local de la zona de abordaje.

Esta técnica, ampliamente aceptada y de gran efectividad (85%), tiene como objeto evitar procedimientos más agresivos (cirugía abierta)

Después de realizarse la prueba, Ud. permanecerá en observación en el Hospital por espacio de unas pocas horas.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

- A consecuencia de la introducción de un catéter relativamente grueso, existe un riesgo potencial de dañar algún órgano del trayecto, en cuyo caso, pudieran presentarse complicaciones como perforación digestiva, hemorragias, fístulas, pancreatitis, neumotórax, así como la diseminación del absceso a drenar.
- Las consecuencias de extrema gravedad, muy poco probables, suelen deberse más al proceso que motiva la indicación de la prueba que a su propia realización.



<-->

Datuak babesteari buruzko oinarrizko informazioa: Interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza – Euskal osasun-zerbitzuak tratatuko dituela. HISTORIA KLINIKOA tratamenduaren xedea da pazientearen historia klinikoren datuak izatea, horren jarraipena egiteko eta laguntza-jarduera kudeatzeko, legezko betebeharrak betetzeko. Posible da datuak honako hauei jakinaraztea: Eusko Jaurlaritzaren Osasun Saila, GSIN, agintari judizialak eta aseguru-etxeak. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailak eta Osakidetza langile sanitarioek eman dituzte. Interesdunak eskubidea du datuetara sartzeko eta horiek zuzendu edo ezabatzeko, eta tratamendua mugatzeko edo horri uko egiteko. Datuen babesari buruzko informazio gehiago duzu webgune honetan:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/babesdatuak>

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una obligación legal. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT, ONGI IRAKURRI ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ULERTU EGIN DUT ZER EGIN BEHAR DIDATEN, ZER EMAITZA ESPERO DAITEZKEEN ETA ZER ARRISKU ERAGIN DAITEKEEN HORRETATIK.

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

<-->

Pazientea/k / El Paciente/s

Pazientearen izen-abizenak eta NAN

Nombre, apellidos y DNI del paciente

<--> <<NOMBREPACIENTE>> <<APELLIDO1PACIENTE>> <<APELLIDO2PACIENTE>> <<DNIPACIENTE>>

Sinadura/k eta data

Firma/s y fecha



Medikua/k / El/La Médico/s

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, apellidos y número de colegiado

<<NOMBREMEDICO>> / <<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

Sinadura eta data

Firma y fecha

Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

Sinadura eta data

Firma y fecha